



## Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<http://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/69>

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Jautājums | Ar ko atšķiras dokumenta <b>konsolidētā</b> versija no <b>kompilētās</b> versijas?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Atbilde   | <p>Dokumenta <b>konsolidētā</b> (piemēram, no vairākiem dokumentiem apvienotā) versija nav <b>kompilētā</b> (vienkārši pārrakstīta vai pārkopēta) versija.</p> <p>„Mūsdienu latviešu valodas vārdnīcā” vārdi <b>konsolidēt</b> un <b>kompilēt</b> skaidroti šādi:<br/><i>konsolidēt</i> – ‘saliedēt, apvienot’, Piemēram, <i>konsolidēta sabiedrība</i>;<br/><i>kompilēt</i> – ‘sakopot (materiālus) no citu autoru darbiem, tos radoši nepārstrādājot; šādi veidot (ko)’. Piemēram, <i>kompilēts dokuments</i>.<br/>Vārdu nozīmes ir atšķirīgas: (dokumenta) <b>konsolidētā</b> (piemēram, no vairākiem dokumentiem apvienotā) versija nav <b>kompilētā</b> (vienkārši pārrakstīta vai pārkopēta) versija. Tātad šie jēdzieni nav sinonīmiski.<br/>Visbiežāk vārdu <b>konsolidēts</b> attiecina uz likumiem, Ministru kabineta noteikumiem un citiem normatīvajiem aktiem. Likuma <b>konsolidētā</b> versija šajā gadījumā nozīmē, ka tajā iestrādāti visi vēlāk pieņemtie grozījumi un precizējumi, neiekļaujot tekstā iepriekš svītrotas vietas, lai likuma piemērotājam būtu skaidrs, kāds ir spēkā esošais tiesiskais regulējums.</p> |
| Avoti     | <a href="#">Mūsdienu latviešu valodas vārdnīca</a>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

